

Do you speak English? Design und Evaluierung von Screeningfragen zur Prüfung von Englischsprachkenntnissen für Online-Fragebögen

M. Mustermann

123456

m@mustermann.de

1 PROBLEMSTELLUNG

Fragebögen werden meistens für quantitative Analysen eingesetzt und stehen häufig ausschließlich in der gängigsten Verkehrssprache Englisch zur Verfügung, da diese verglichen mit anderen Evaluierungsmethoden einfacher auszuwerten und kosteneffizienter und durch die englische Sprache auf internationaler Ebene durchführbar sind. Allerdings sind die Englischsprachkenntnisse jedes Individuums verschieden, zumal Englisch nicht in jedem Land eine gängige Verkehrssprache ist. Es existieren demnach Personen, die potenziell an den Fragebögen teilnehmen und nicht verstehen können, was von ihnen verlangt wird. Dies ist ein besonderes Problem bei gut vergüteten Fragebögen, weil diese einen Anreiz setzen, die Fragen unabhängig vom Verständnis zu beantworten. Dies verzerrt die Ergebnisse des Fragebogens und macht sie schlimmstenfalls bei einem hohen Aufkommen solcher Teilnehmer unbrauchbar. Zwar existieren sogenannte *attention check*-Fragen, die prüfen, ob die Teilnehmer aktiv den Fragebogen beantworten oder nur irgendwelche Antworten geben, aber diese könnten die Teilnehmer, ob bewusst oder unbewusst, korrekt beantworten. Darüber hinaus enthält nicht jeder Fragebogen *attention check*-Fragen, womit dieser Filter nicht immer anwendbar ist. Außerdem werden die Teilnehmer in beiden Fällen ohne vorherige Prüfung der Sprachkenntnisse für ihren Aufwand kompensiert, was hohe finanzielle Einbußen für nicht verwendbare Daten zufolge hat.

Zwar existieren Fragebögen, z.B. um die Englischsprachkenntnisse von Studenten [4, 3] und Kleinkindern [5] festzustellen, aber diese haben einen hohen zeitlichen Aufwand und sind nicht für Fragebögen geeignet, deren Hauptinteresse nicht ausschließlich in dem Erkennen von Sprachkenntnissen liegt. Mit einer vergleichbaren Problematik zum Einschätzen der individuellen Fähigkeiten der Teilnehmer in Fragebögen haben sich Danilova et al. [2] bereits beschäftigt und Screeningfragen für die Programmierkenntnisse von Teilnehmern entwickelt. Unserer Kenntnis nach, wurden bisher in der Literatur keine

Screeningfragen für die Anwendung in Fragebögen entwickelt, die effektiv und effizient Teilnehmer nach ihren Englischsprachkenntnissen selektieren, ohne den Hauptteil des Fragebogens zu dominieren.

2 ZIELSETZUNG UND ERKENNTNISINTERESSE

Das Ziel dieser Projektgruppe ist es, drei bis fünf Screeningfragen (angedacht sind *closed questions*) für Englischsprachkenntnisse zu formulieren, die in Fragebögen mit hoher Effektivität und Effizienz verwendet werden können. Bereits existierende Möglichkeiten die Englischsprachkenntnisse zu prüfen, wie beispielsweise der Cambridge English Test [1] oder Verfahren zum Testen der Sprachfähigkeit von Kindern und Kleinkinder [5], können hierbei als Grundlage genutzt und einzelne Fragen im Hinblick auf Durchführbarkeit innerhalb eines Fragebogens, benötigter Zeitaufwand und voraussichtliche Effektivität bei der Selektion von englischsprachigen und nicht ausreichend englischsprachigen Teilnehmern bewertet und ausgewählt werden.

Die Auswahl dieser Fragen wird mittels einer between-groups Studie mit Hinblick auf die oben genannten Kriterien geprüft, wobei vorher bekannt ist, dass eine Gruppe bessere Englischkenntnisse hat als die andere. Zweck der Studie ist es zu entscheiden, ob und welche Screeningfragen mit möglichst wenig zeitlichem Aufwand und einem hohen Grad an korrekter Detektierung von Teilnehmern mit guten Englischkenntnissen zu Beginn eines Fragebogens genutzt werden können, um geeignete Teilnehmer zu selektieren. Dies verringert ggf. die Kosten und die Verzerrung der Ergebnisse aus dem Fragebogen und fördert somit die Relevanz und Validität der daraus gewonnenen Erkenntnisse.

Die folgenden Fragen sollen in dieser Arbeit beantwortet werden:

- Welche Screeningfragen existieren, um die Englischsprachkenntnisse von Individuen festzustellen?
- Sind diese Screeningfragen geeignet für Fragebögen?
- Können mittels der Screeningfragen Teilnehmer mit guten bzw. schlechten Englischsprachkenntnissen detektiert und selektiert werden?

Folgende methodische Schritte werden dafür in dieser Arbeit umgesetzt:

- Zusammenfassen existierender Screeningfragen für englische Sprachkenntnisse
- Darauf aufbauend neue Screeningfragen für die Verwendung in Fragebögen formulieren
- Prüfen der Screeningfragen mittels einer between-groups Studie, wobei bekannt ist, dass eine Gruppe bessere Englischkenntnisse hat als die andere
- Auswertung mit anschließender Empfehlung für 3-5 Screeningfragen, die dazu verwendet werden können, Englischsprachkenntnisse zu prüfen

3 VORLÄUFIGE GLIEDERUNG

1. Einleitung
2. Grundlagen (*Beschreiben von existierenden Verfahren zum Testen von Englischsprachkenntnissen*)
3. Methodik
 - a) Anforderungen an das Instrument
 - b) Umfrage
 - c) Ethik

- d) Teilnehmer
4. Ergebnisse
- a) Effektivität
- b) Effizienz
5. Diskussion und Fazit

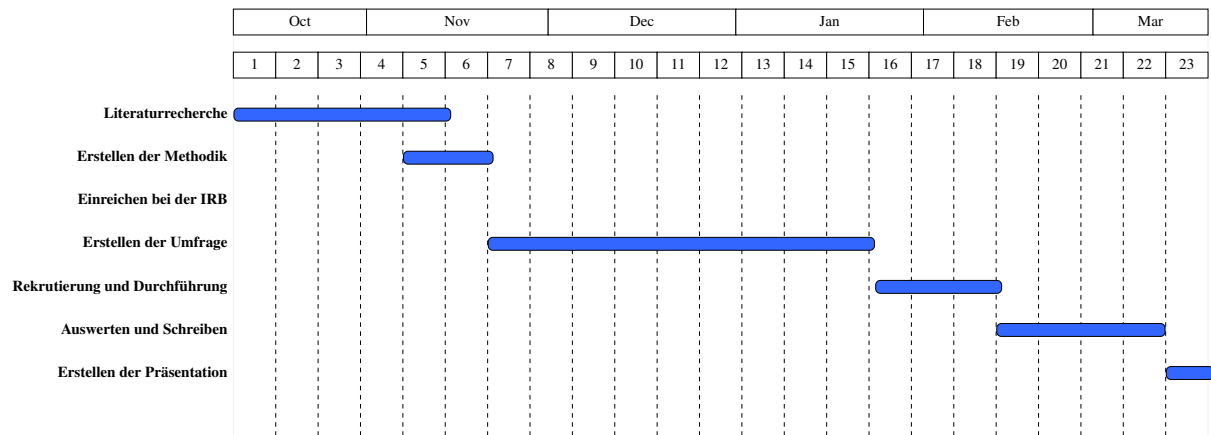


Abbildung 1: Zeitplan

4 LITERATUR

- [1] Cambridge University Press & Assessment. English language assessment. <https://www.cambridgeenglish.org/>, 2022. Accessed: 2022-09-03.
- [2] A. Danilova, A. Naiakshina, S. Horstmann, and M. Smith. Do you really code? designing and evaluating screening questions for online surveys with programmers. In *2021 IEEE/ACM 43rd International Conference on Software Engineering (ICSE)*, pages 537–548. IEEE, 2021.
- [3] C. Elder and J. von Randow. Exploring the utility of a web-based english language screening tool. *Language Assessment Quarterly*, 5(3):173–194, 2008.
- [4] L. Ganschow and R. Sparks. A screening instrument for the identification of foreign language learning problems. *Foreign Language Annals*, 24(5):383–398, 1991.
- [5] S.-M. Vehkavuori and S. Stolt. Screening language skills at 2; 0. *Infant Behavior and Development*, 50:174–179, 2018.